

## BÁO CÁO THƯỜNG NIÊN NĂM 2009

### 1- Giới thiệu chung về tổ chức niêm yết

Tên gọi Công ty: CÔNG TY CỔ PHẦN DU LỊCH GOLF VIỆT NAM  
Tên giao dịch đối ngoại: CÔNG TY CỔ PHẦN DU LỊCH GOLF VIỆT NAM  
Tên viết tắt: VINAGOLF  
Mã chứng khoán: VNG  
Địa chỉ: 37 Đường 3/2, phường 8, TP.Vũng tàu , tỉnh BRVT.  
Điện thoại: (84.64)3596007; Fax: (84.64) 3596008  
Email: [info@vinagolf.vn](mailto:info@vinagolf.vn)  
Web : [www.vinagolf.vn](http://www.vinagolf.vn)  
Vốn điều lệ: 130.000.000.000 đồng (Một trăm ba mươi tỷ đồng)  
Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh : số 3500753423 do Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu cấp lần đầu ngày 11/07/2006 (số cũ: 4903000270), đăng ký thay đổi lần 5 ngày 26/05/2009

### I. Lịch sử hoạt động của Công ty

#### 1. Những sự kiện quan trọng:

##### a. Việc thành lập:

Tiền thân của Công ty Cổ phần Du lịch Golf Việt Nam là chi nhánh tại Đà Lạt và Cần Thơ của Công ty Xây Dựng và Phát triển Đô thị tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu (UDEC).

Năm 1990, Công ty Xây Dựng và Phát triển Đô thị tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu được thành lập với tên gọi là Xí nghiệp Dịch vụ Xây lắp Côn Đảo.

Năm 1995, Xí nghiệp chuyển thành Công ty Đầu tư và Phát triển Đô thị tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu theo Quyết định số 388/QĐ.UBT của UBND tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu.

Năm 1996, Công ty Đầu tư và Phát triển Đô thị tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu đổi tên thành Công ty Xây dựng và Phát triển Đô thị tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu.

Năm 1999, UDEC được xếp loại là doanh nghiệp nhà nước hạng I của tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu. Trải qua nhiều giai đoạn hoạt động và phát triển ngày càng lớn mạnh, đến nay, UDEC đã khẳng định được uy tín và thương hiệu của mình trên thị trường.

Chi nhánh Đà Lạt của Công ty được thành lập tháng 09/1995 theo Quyết định số 551/QĐ.UBT của UBND tỉnh, hoạt động chủ yếu trong lĩnh vực kinh doanh dịch vụ khách sạn và quản lý 03 khách sạn tại TP.Đà Lạt: Khách sạn Golf1, khách sạn Golf 2 và khách sạn Golf 3. Thương hiệu Golf hotel bắt đầu xuất hiện trên thị trường khách sạn tại TP. Đà Lạt và đã tạo được ấn tượng tốt đẹp với khách hàng .

Hai năm sau , UDEC thành lập chi nhánh cần thơ theo Quyết định số 297/QĐ.UBT của UBND tỉnh Bà Rịa - Vũng tàu , quản lý khách sạn Golf Cần thơ tiêu chuẩn 04 sao có quy mô hiện đại bậc nhất tại TP. Cần thơ cũng như tại khu vực miền Tây Nam bộ.

**b. Chuyển đổi sở hữu thành Công ty cổ phần :**

Tháng 12/2005, thực hiện chủ trương cổ phần hóa của nhà nước, UBND tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu ra Quyết định số 5336/QĐ.UBND về việc phê duyệt phương án và chuyển chi nhánh Công ty Xây dựng và Phát triển Đô thị tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu tại Đà Lạt và Cần Thơ thành Công ty Cổ phần Du lịch Golf Việt Nam (VINAGOLF), chính thức đi vào hoạt động ngày 11/07/2006, với tỷ lệ vốn góp của Công ty Xây dựng và Phát triển Đô thị tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu là 51% ( vốn nhà nước )

**c. Niêm yết:**

Ngày 17 tháng 12 năm 2009 cổ phiếu Công ty cổ phần Du lịch Golf Việt Nam chính thức được Niêm yết trên sở giao dịch chứng khoán Hồ Chí Minh

+ Loại cổ phiếu niêm yết :	Cổ phiếu phổ thông
+ Mệnh giá :	10.000 đồng/cổ phiếu
+ Số lượng cổ phiếu niêm yết :	13.000.000 cổ phiếu
+ Giá chào sàn :	20.000 đồng/cổ phiếu
+ Mã chứng khoán :	VNG

**2. Quá trình phát triển**

**+ Ngành nghề kinh doanh**

- Kinh doanh cơ sở lưu trú du lịch khách sạn; Kinh doanh dịch vụ ăn uống;
- Đại lý đối ngoại tệ (chỉ được phép hoạt động tại Khách sạn Golf Cần Thơ và Khách sạn Golf 3 Đà Lạt khi được Ngân hàng nhà nước cấp Giấy đăng ký đại lý đối ngoại tệ);
- Kinh doanh lữ hành nội địa, quốc tế; Kinh doanh vũ trường, phòng trà, massage, karaoke;
- Kinh doanh trò chơi điện tử có thưởng cho người nước ngoài (chỉ được phép hoạt động tại Khách sạn Golf Cần Thơ);
- Cho thuê văn phòng;
- Mua bán đồ uống có cồn (rượu, bia); Mua bán thuốc lá điếu sản xuất trong nước; Mua bán vật liệu xây dựng; Môi giới thương mại; Đại lý mua bán, ký gửi hàng hóa;
- Vận tải hành khách liên tỉnh, nội tỉnh; Dịch vụ bán vé máy bay, vé tàu thủy, vé ô tô;
- Dịch vụ cắt tóc, làm đầu;
- Kinh doanh nhà; Đầu tư kinh doanh công trình đô thị;
- Tư vấn đầu tư;
- Dọn dẹp, tạo mặt bằng xây dựng (san lấp mặt bằng xây dựng);
- Xây dựng nhà ở; Xây dựng công trình công nghiệp, công cộng, hạ tầng kỹ thuật (đường, cấp thoát nước, vệ sinh môi trường, điện dân dụng, điện chiếu sáng);
- Đào tạo, xuất khẩu lao động (chỉ được phép hoạt động khi có giấy phép của Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội).

**+ Tình hình hoạt động**

Do suy thoái kinh tế , lượng khách du lịch giảm mạnh, đặc biệt là lượng khách du lịch quốc tế , nguồn khách chủ yếu của hệ thống khách sạn Golf tại 02 chi

nhánh Đà Lạt và Cần thơ . Song do chỉ đạo kịp thời của Hội đồng quản trị và Tổng Giám đốc , Công ty đã tập trung khai thác nguồn khách nội địa và tạm thời vượt qua được những khó khăn trước mắt . Tổng lợi nhuận sau thuế của Công ty là 5,75 tỷ đồng, đạt 101,14% kế hoạch lợi nhuận đề ra .

### **3. Định hướng phát triển**

#### **+ Các mục tiêu chủ yếu của Công ty:**

- Phát triển hệ thống khách sạn Golf và dịch vụ du lịch lữ hành Golf travel trên cả 03 miền đất nước ( hiện nay đã có ở Cần thơ, Đà Lạt, Hội An )
- Tổ chức bộ máy của Công ty và cơ cấu lại nguồn tài chính để có thể phát triển các dự án đầu tư & hợp tác đầu tư đã có

#### **+ Chiến lược phát triển trung và dài hạn:**

- Sau khi hoàn thành công việc thuê và kinh doanh khách sạn Golf Hội An ( tên cũ là khách sạn Hoài Thành thuộc Công ty xây dựng và cấp thoát nước Quảng Nam, sẽ tiếp tục thuê và kinh doanh các khách sạn khác tại TP.HCM và TP Hạ Long –tỉnh Quảng Ninh
- Nâng cấp các khách sạn Golf hiện có để giữ vững & phát triển thương hiệu Golf Hotel.
- Xây dựng mô hình Công ty mẹ – Công ty con trong định hướng phát triển dài hạn của Công ty .

## **II. Báo cáo của Hội đồng quản trị công ty**

### **1. Những nét nổi bật của kết quả hoạt động trong năm :**

- Doanh thu thực hiện 75.243.324.495 đồng đạt 154,21 % so với năm 2008
- Lợi nhuận trước thuế thực hiện 7.877.519.615 đạt 124,82 % so với năm 2008

### **2. Tình hình thực hiện so với kế hoạch**

- Doanh thu thực hiện đạt 99,63 % so với kế hoạch năm
- Lợi nhuận thực hiện đạt 126,30 % so với kế hoạch năm

### **3. Những thay đổi chủ yếu trong năm**

- Hoàn thành việc niêm yết cổ phiếu tại sở giao dịch chứng khoán Hồ Chí Minh . Thực hiện phiên giao dịch cổ phiếu đầu tiên vào ngày 17/12/2009
- Thực hiện việc chuyển nhượng Khách sạn Golf 2 tại Đà Lạt
- Thực hiện việc chuyển nhượng toàn bộ phần vốn góp đã đầu tư vào Công ty cổ phần Golf Khang Điền
- Triển khai dự án khu nhà ở Vinagolf Hàn Thuyên Đà Lạt

### **4. Triển vọng và kế hoạch tương lai**

- Hoàn tất việc xây dựng hạ tầng dự án khu nhà ở Vinagolf Hàn thuyên –Đà Lạt và triển khai việc kinh doanh dự án trên trong năm 2010 .
- Mở thêm chi nhánh Vinagolf ở Hội An , sửa chữa nâng cấp và kinh doanh khách sạn Golf Hội An ( 03 sao ).
- Triển khai hoạt động trò chơi có thưởng tại Khách sạn Golf Cần thơ .
- Triển khai dự án khu du lịch sinh thái Golf-Côn đảo tại huyện Côn đảo - tỉnh Bà Rịa –Vũng Tàu trong Q3/2010.
- Chuẩn bị phương án Quản lý và kinh doanh khách sạn Golf Mỹ Tho sau năm 2012.
- Khởi công xây dựng dự án Golf Vũng tàu & Golf 1 Đà Lạt ( nâng cấp lên 04 sao) trong năm 2011 .

### III. Báo cáo của Ban giám đốc

#### 1. Báo cáo tình hình tài chính

- Khả năng sinh lời, khả năng thanh toán

Chỉ tiêu	ĐVT	Năm nay	Năm trước
<b>Cơ cấu tài sản</b>			
Tài sản cố định /Tổng tài sản	%	75,12	68,40
Tài sản dài hạn/Tổng tài sản	%	94,48	97,10
Tài sản ngắn hạn/ Tổng tài sản	%	5,52	2,90
<b>Cơ cấu nguồn vốn</b>			
Nợ phải trả/Tổng nguồn vốn	%	28,77	37,38
Nợ vay phải trả/Tổng nguồn vốn	%	19,15	33,81
Nguồn vốn chủ sở hữu/Tổng nguồn vốn	%	71,22	62,62
<b>Khả năng sinh lời</b>			
Tỷ suất lợi nhuận sau thuế/Doanh thu thuần	%	7,65	12,93
Tỷ suất lợi nhuận sau thuế/Tổng tài sản	%	2,73	2,82
Tỷ suất lợi nhuận sau thuế/Vốn đầu tư chủ sở hữu	%	0,04	0,05
<b>Khả năng thanh toán</b>			
Khả năng thanh toán nhanh	Lần	0,06	0,03
Khả năng thanh toán hiện hành	Lần	0,37	0,18

- Giá trị sổ sách tại thời điểm 31/12/2009 ( vốn chủ sở hữu ) : 141.348.979.524
- Những thay đổi về vốn cổ đông : không
- Tổng số cổ phiếu theo từng loại :  
*Trong đó :*  
 Cổ phiếu thường : 13.000.000 cổ phiếu ( mệnh giá 10.000 đồng/cổ phiếu )  
 Cổ phiếu ưu đãi : không
- Số lượng cổ phiếu đang lưu hành  
*Trong đó :*  
 Cổ phiếu thường : 13.000.000 cổ phiếu ( mệnh giá 10.000 đồng/cổ phiếu )  
 Cổ phiếu ưu đãi : không
- Cổ tức :  
 Cổ tức bằng tiền : 320 đồng /cổ phiếu

#### 2. Báo cáo kết quả kinh doanh

Đơn vị tính: ngàn đồng

STT	Chỉ tiêu	Thực hiện 2008	Kế hoạch 2009	Thực hiện 2009	So sánh	
					2009/2008	TH/KH
1	Tổng doanh thu	48.790.390	75.520.000	75.243.324	154,22%	99,63%
2	Lợi nhuận trước thuế	6.310.982	6.237.000	7.877.519	124,82%	126,30%
3	Lợi nhuận sau thuế	6.310.982	5.691.262	5.756.317	91,21%	101,14%

### 3. Những tiến bộ Công ty đã đạt được.

- Cổ tức tăng hàng năm từ năm 2007,2008,2009 tương ứng là 2,6% ; 2,7%; 3,2% . Dự kiến cho năm 2010 là 3,5%.
- Các dự án đầu tư và hợp tác đầu tư triển khai theo đúng nghị quyết của hội đồng quản trị Công ty .

## IV. Báo cáo tài chính

Các báo cáo tài chính đã được kiểm toán theo quy định của pháp luật về kế toán ( đính kèm )

## V. Bản giải trình báo cáo tài chính và báo cáo kiểm toán

### 1. Kiểm toán độc lập

#### a./ Đơn vị kiểm toán độc lập :

Tên Công ty kiểm toán độc lập: Công ty TNHH Dịch vụ tư vấn tài chính kế toán và kiểm toán – AASC

Trụ sở chính: Số 01 Lê Phụng Hiểu – Hà Nội - Việt Nam

#### b./ Ý kiến kiểm toán độc lập :

Theo ý kiến chúng tôi, Báo cáo tài chính đã phản ánh trung thực và hợp lý trên các khía cạnh trọng yếu tình hình tài chính của Công ty Cổ phần Du Lịch Golf Việt Nam tại ngày 31 tháng 12 năm 2009, cũng như kết quả kinh doanh và các luồng lưu chuyển tiền tệ trong năm tài chính kết thúc tại ngày 31 tháng 12 năm 2009, phù hợp với chuẩn mực và chế độ kế toán Việt Nam hiện hành và các quy định pháp lý có liên quan.

### 2. Kiểm toán nội bộ : Không

## VI. Các công ty có liên quan

1. Công ty nắm giữ trên 50% vốn cổ phần của tổ chức
  - Công ty Xây dựng và Phát triển đô thị tỉnh Bà Rịa Vũng tàu là đại diện phần vốn Nhà nước , nắm giữ 51% vốn điều lệ VINAGOLF
2. Công ty có trên 50% vốn cổ phần/vốn góp do công ty nắm giữ : Không có
3. Tình hình đầu tư vào các công ty có liên quan :

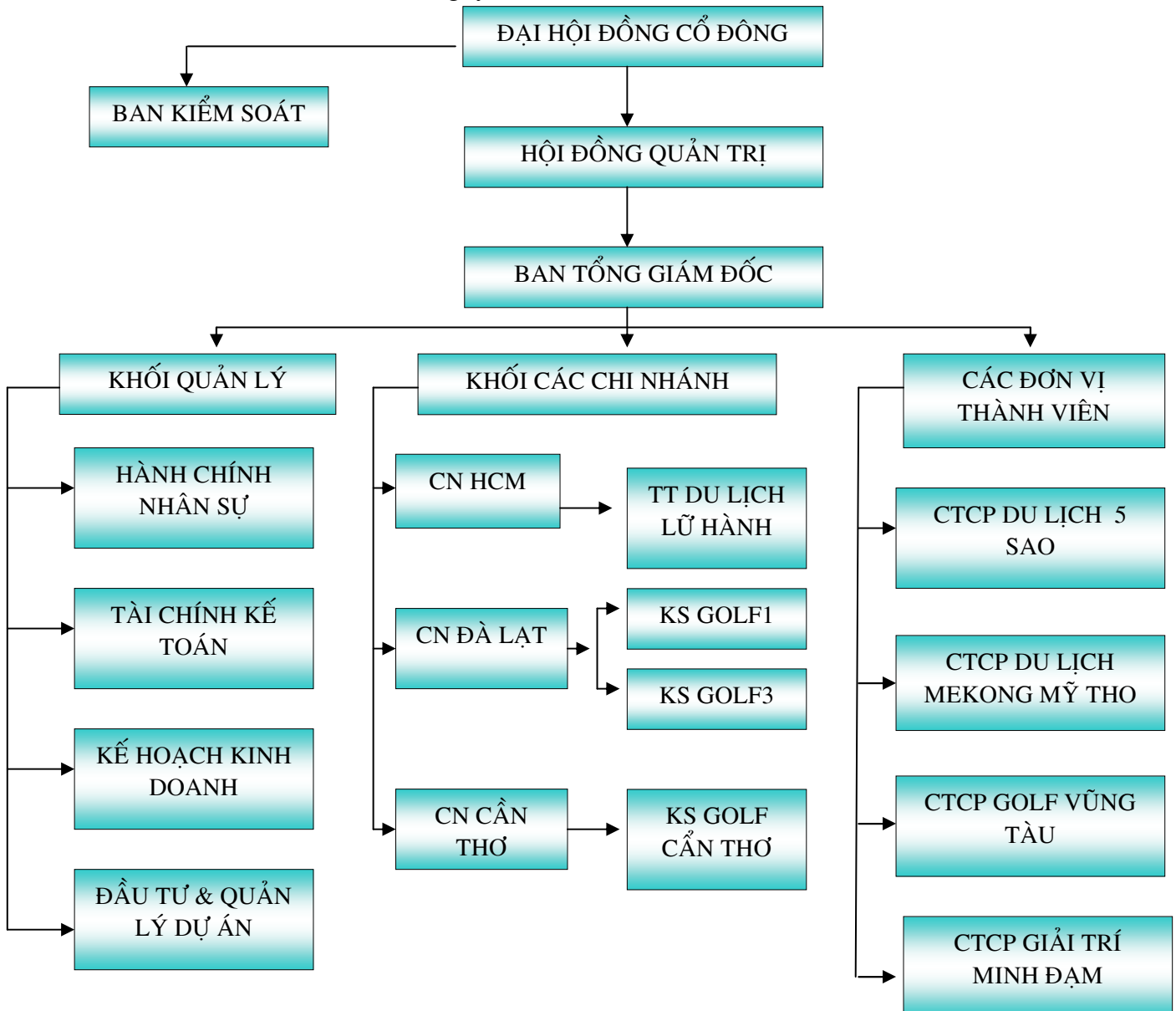
STT	Tên công ty	Vốn điều lệ	Tỷ lệ nắm giữ	Số vốn góp đến 31.12.2009
1	Công ty CPDL Golf Vũng tàu	50.000.000.000	40%	11.150.000.000
2	Công ty CP Du lịch năm sao	16.000.000.000	5%	800.000.000
3	Công ty CP Du lịch Mêkông - Mỹ tho	100.000.000.000	10%	8.500.000.000
4	Công ty CP giải trí thể thao Minh Đạm	20.000.000.000	20%	360.000.000
5	Cổ phiếu công ty nhiệt điện BRVT ( 10.000 cổ phiếu)			800.000.000
	<b>Tổng Cộng</b>			<b>21.610.000.000</b>

4. Tóm tắt về hoạt động của các công ty có liên quan :

- ❖ Công ty CPDL Golf Vũng tàu : Công ty hiện đang trong quá trình hoàn thiện các thủ tục pháp lý về xây dựng cơ bản .
- ❖ Công ty CPDL năm sao : Công ty VINAGOLF hiện đang nắm giữ 80.000 cổ phiếu với giá mua là 10.000 đ/cổ phiếu ( tương đương 5% vốn cổ phần )
- ❖ Công ty CPDL Mê Kông-Mỹ tho : Công ty hiện đang trong quá trình xây dựng cơ bản , dự kiến hoàn thành vào năm 2012 .
- ❖ Công ty CP giải trí thể thao Minh Đạm : Công ty hiện đang trong quá trình nghiên cứu phương án tiền khả thi .
- ❖ Công ty nhiệt điện BRVT : Công ty VINAGOLF hiện đang nắm giữ 10.000 cổ phiếu nhiệt điện với giá mua là 80.000 đ/cp . Tính đến 31/12/2009, Công ty VINAGOLF đã trích dự phòng giảm giá số tiền 670.000.000 đồng .

**VII. Tổ chức và nhân sự**

1. Cơ cấu tổ chức của công ty



2. Tóm tắt lý lịch của các cá nhân trong Ban điều hành

Họ và tên	Chức vụ	Ngày bổ nhiệm	Ngày miễn nhiệm
Trình tự Kha	Tổng Giám đốc	18/07/2006	
Hồ Kiên Cường	Phó Tổng Giám đốc	23/07/2008	
Lê Thanh Tú	Phó Tổng Giám đốc	27/03/2008	

3. Thay đổi Giám đốc (Tổng giám đốc ) điều hành trong năm : Không

4. Số lượng cán bộ, công nhân viên và chính sách đối với người lao động

- Số lượng lao động tại thời điểm 31/12/2009 : 269 người .

- Thu nhập bình quân người lao động : 2.892.000 đ/tháng .

5. Thay đổi thành viên HĐQT

Họ và tên	Chức vụ	Ngày bổ nhiệm	Ngày miễn nhiệm
Nguyễn Văn Tiến	Phó Chủ tịch HĐQT	20/03/2009	
Phạm Thị Việt Hà	Thành viên HĐQT	20/03/2009	
Nguyễn Thị Huyền	Phó Chủ tịch HĐQT		20/03/2009
Phùng Thị Thu Trang	Thành viên HĐQT		20/03/2009

### VIII. Thông tin cổ đông và Quản trị công ty

#### 1. Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát:

##### \* Hội đồng quản trị:

Họ và tên	Chức vụ	Ngày bổ nhiệm	Ngày miễn nhiệm
Trịnh Hàng	Chủ tịch HĐQT	30/06/2006	
Nguyễn Văn Tiến	Phó Chủ tịch HĐQT	20/03/2009	
Trình Tự Kha	Thành viên HĐQT	30/06/2006	
Hồ Kiên Cường	Thành viên HĐQT	25/12/2006	
Phạm Thị Việt Hà	Thành viên HĐQT	20/03/2009	

##### \* Ban kiểm soát:

Họ và tên	Chức vụ	Ngày bổ nhiệm	Ngày miễn nhiệm
Trần Thái Hòa	Trưởng Ban Kiểm soát	30/06/2006	
Nguyễn Minh Hải	Thành viên	20/03/2009	
Lại Thị Tuyết	Thành viên	20/03/2009	

##### \* Thù lao Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát:

Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát được hưởng thù lao theo Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2009 với tổng số tiền là 186.800.000 đồng .

**\* Tỷ lệ sở hữu cổ phần của thành viên HĐQT ( tại thời điểm 26/02/2010 ) :**

STT	Tổ chức/Cá nhân	Cổ phần đại diện Nhà nước	Cổ phần Sở hữu cá nhân	Tổng số CP	Tỷ lệ %
1	Trịnh Hàng	4.680.000		4.680.000	36,00%
2	Nguyễn Văn Tiến				
3	Trình Tự Kha	1.950.000	5.400	1.955.400	15,04%
4	Hồ Kiên Cường		2.500	2.500	0,02%
5	Phạm Thị Việt Hà		5.700	5.700	0,04%
	<b>Cộng</b>	<b>6.630.000</b>	<b>13.600</b>	<b>6.643.600</b>	<b>51,10%</b>

**\* Thông tin về các giao dịch cổ phiếu của cổ đông nội bộ và những người liên quan.**

Trong năm 2009 không có giao dịch cổ phiếu của cổ đông nội bộ và người có liên quan.

## **2. Các dữ liệu thống kê cổ đông**

STT	Loại hình cổ đông	Số cổ phiếu sở hữu	Tỷ lệ sở hữu	Số lượng cổ đông
<b>I.</b>	<b>TRONG NƯỚC</b>	<b>12.999.600</b>	<b>99,997%</b>	<b>954</b>
1	Nhà nước	6.630.000	51,00%	1
2	Tổ chức trong nước	2.400.100	18,46%	5
3	Cá nhân	3.969.500	30,53%	948
<b>II..</b>	<b>NƯỚC NGOÀI</b>	<b>400</b>	<b>0,003%</b>	<b>2</b>
1	Cá nhân	400	0,003%	2
2	Tổ chức			

Trên đây là toàn văn Báo cáo Thường niên năm 2009 của Công ty cổ phần Du lịch Golf Việt Nam, theo mẫu CBTT-02 của Bộ Tài Chính quy định. Công ty cổ phần Du lịch Golf Việt Nam kính trình Ủy Ban Chứng Khoán Nhà Nước; Sở giao dịch chứng khoán TP.HCM xem xét./.

**Nơi nhận:**

UBCKNN để báo cáo  
 SGGCK TP. HCM  
 TTGDCK  
 TV HĐQT, BKS  
 Lưu VT

**TỔNG GIÁM ĐỐC**

**TRÌNH TỰ KHA**